



EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 22.9.2014.
COM(2014) 583 final

ANNEX 1

PIELIKUMS

PROTOKOLS

Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Marokas Karalisti, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai

dokumentam

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā noslēgtu protokolu Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Marokas Karalisti, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai

**PIELIKUMS
PROTOKOLS**

Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Marokas Karalisti, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai

BEĻĢIJAS KARALISTE,
BULGĀRIJAS REPUBLIKA,
ČEHIJAS REPUBLIKA,
DĀNIJAS KARALISTE,
VĀCIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA,
IGAUNIJAS REPUBLIKA,
ĪRIJA,
GRIEĶIJAS REPUBLIKA,
SPĀNIJAS KARALISTE,
FRANCIJAS REPUBLIKA,
HORVĀTIJAS REPUBLIKA,
ITĀLIJAS REPUBLIKA,
KIPRAS REPUBLIKA,
LATVIJAS REPUBLIKA,
LIETUVAS REPUBLIKA,
LUKSEMBURGAS LIELHERCOGISTE,
UNGĀRIJA,
MALTA REPUBLIKA,
NĪDERLANDES KARALISTE,
AUSTRIJAS REPUBLIKA,
POLIJAS REPUBLIKA,
PORTUGĀLES REPUBLIKA,
RUMĀNIJA,
SLOVĒNIJAS REPUBLIKA,
SLOVĀKIJAS REPUBLIKA,
SOMIJAS REPUBLIKA,
ZVIEDRIJAS KARALISTE,
LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTĀ KARALISTE

Līguma par Eiropas Savienību un Līguma par Eiropas Savienības darbību līgumslēdzējas puses, turpmāk „dalībvalstis”, ko pārstāv Eiropas Savienības Padome,

kā arī

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk „Eiropas Savienība”,

no vienas puses,

kā arī

MAROKAS KARALISTE, turpmāk „Maroka”,

no otras puses,

turpmāk kopā „līgumslēdzējas puses” šā protokola izpratnē,

tā kā:

- (1) Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgums, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Marokas Karalisti, no otras puses, turpmāk „nolīgums”, tika parakstīts Briselē 1996. gada 26. februārī un stājās spēkā 2000. gada 1. martā.
- (2) Līgums par Horvātijas Republikas pievienošanos, turpmāk „Pievienošanās līgums”, parakstīts Briselē 2011. gada 9. decembrī un stājies spēkā 2013. gada 1. jūlijā.
- (3) Saskaņā ar 6. panta 2. punktu aktā, kas pievienots Horvātijas Republikas pievienošanās līgumam, tās pievienošanās nolīgumam apstiprina, noslēdzot minētajam nolīgumam pievienojamu protokolu.
- (4) Ir notikušas konsultācijas, kā paredzēts Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīguma 23. panta 2. punktā, lai nodrošinātu to, ka tiek ņemtas vērā Savienības un Marokas savstarpējās intereses,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Ar šo Horvātijas Republika kļūst par līgumslēdzēju pusi Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Marokas Karalisti, no otras puses, un, tāpat kā pārējās Savienības dalībvalstis, ņem vērā un attiecīgi pieņem minētā nolīguma tekstu, kā arī kopīgās deklarācijas, deklarācijas un vēstuļu apmaiņu.

I NODAĻA

Grozījumi Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumā, tostarp tā pielikumos un protokolos

2. pants

Izcelsmes noteikumi

Nolīguma 4. protokolu groza šādi:

1. IV.a pielikums

FAKTŪRAS DEKLARĀCIJAS TEKSTS

Faktūras deklarācija, kuras teksts norādīts turpmāk, jāsgatavo saskaņā ar zemsvītras piezīmēm. Tomēr zemsvītras piezīmes nav jāpārraksta.

Teksts bulgāru valodā

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ...⁽²⁾ преференциален произход

Teksts spāņu valodā

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ...⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial...⁽²⁾.

Teksts čehu valodā

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Teksts dāņu valodā

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Teksts vācu valodā

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Teksts igauņu valodā

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete ekspordija (tolliameti kinnitus nr ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Teksts grieķu valodā

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Teksts angļu valodā

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Teksts franču valodā

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no ...⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Teksts horvātu valodā

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...⁽¹⁾) izjavljuje da

1 Ja faktūras deklarāciju ir sagatavojis atzīts eksportētājs protokola 23. panta nozīmē, šajā vietā jānorāda atzītā eksportētāja atļaujas numurs. Ja faktūras deklarāciju nav sagatavojis atzīts eksportētājs, tad vārdus iekavās izlaiž vai šo vietu atstāj tukšu.

2 Jānorāda izstrādājumu izcelsme. Ja faktūras deklarācija kopumā vai daļēji attiecas uz Seūtas un Meliljas izcelsmes izstrādājumiem protokola 38. panta nozīmē, eksportētājam tas ir skaidri jānorāda dokumentā, kurā deklarāciju izdara, ierakstot apzīmējumu „CM”.

su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Teksts itāļu valodā

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾] dichiara, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Teksts latviešu valodā

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Teksts lietuviešu valodā

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Teksts ungāru valodā

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...⁽²⁾ származásúak.

Teksts maltiešu valodā

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Teksts nīderlandiešu valodā

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ...oorsprong zijn⁽²⁾.

Teksts poļu valodā

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Teksts portugāļu valodā

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.o ...⁽¹⁾], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Teksts rumāņu valodā

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Teksts slovēņu valodā

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Teksts slovāku valodā

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ...⁽¹⁾] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Teksts somu valodā

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ...⁽²⁾ alkuperätuotteita.

Teksts zviedru valodā

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Teksts arābu valodā

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

... ⁽³⁾ (Vieta un datums)

... ⁽⁴⁾

(Eksportētāja paraksts, papildus salasāmā rakstā jānorāda tās personas vārds, kura parakstījis deklarāciju)

2. Protokola IV.b pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

"IV.B PIELIKUMS

Faktūras deklarācijas EUR-MED teksts

Faktūras deklarācija EUR-MED, kuras teksts norādīts turpmāk, jā sagatavo saskaņā ar zemsvītras piezīmēm. Tomēr zemsvītras piezīmes nav jāpārraksta.

Teksts bulgāru valodā

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽⁵⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts spāņu valodā

3 Šīs norādes var neiekļaut, ja informācija ir ietverta pašā dokumentā.

4 Skatīt Protokola 22. panta 5. punktu. Gadījumos, kad eksportētāja paraksts nav vajadzīgs, atbrīvojums no tā nozīmē, ka arī parakstītāja vārds un uzvārds nav jāraksta.

5 Ja faktūras deklarāciju ir sagatavojis atzīts eksportētājs, šajā vietā jānorāda atzītā eksportētāja atļaujas numurs. Ja faktūras deklarāciju nav sagatavojis atzīts eksportētājs, norādi iekavās neņem vērā vai šo vietu atstāj tukšu.

6 Jānorāda izstrādājumu izcelsme. Ja izcelsmes deklarācija pilnīgi vai daļēji attiecas uz izstrādājumiem, kuriem ir Seūtas un Meliljas izcelsme, eksportētājam tas ir skaidri jānorāda deklarācijas dokumentā, ierakstot „CM”.

7 Aizpilda un svītro pēc vajadzības .

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ... ⁽⁵⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts čehu valodā

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽⁵⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts dāņu valodā

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr.... ⁽⁵⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts vācu valodā

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽⁵⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽⁶⁾ Ursprungswaren sind.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts igauņu valodā

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ... ⁽⁵⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽⁶⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts grieķu valodā

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽⁵⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts angļu valodā

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽⁵⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽⁶⁾ preferential origin.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts franču valodā

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière no ... ⁽⁵⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts horvātu valodā

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...⁽⁵⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽⁶⁾ preferencijalnog podrijetla.

— cumulation applied with (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts itāļu valodā

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽⁵⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts latviešu valodā

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... ⁽⁵⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)
- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts lietuviešu valodā

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... ⁽⁵⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽⁶⁾ preferencinės kilmės prekės.

- cumulation applied with(name of country/countries)
- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts ungāru valodā

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽⁵⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... ⁽⁶⁾ származásúak.

- cumulation applied with(name of country/countries)
- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts maltiešu valodā

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽⁵⁾) jiddikjara li, hliet fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)
- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts nīderlandiešu valodā

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽⁵⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)
- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts poļu valodā

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽⁵⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽⁶⁾ preferencyjne pochodzenie.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts portugāļu valodā

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira no. ... ⁽⁵⁾) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts rumāņu valodā

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽⁵⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts slovēņu valodā

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽⁵⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽⁶⁾ poreklo.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts slovāku valodā

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽⁵⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts somu valodā

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽⁵⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Teksts zviedru valodā

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽⁵⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied⁽⁷⁾

Teksts arābu valodā

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽⁵⁾) بإستثناء ما ينص، بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied⁽⁷⁾

.....⁽⁸⁾ (Vieta un datums)

.....⁽⁹⁾

(Eksportētāja paraksts, papildus salasāmā rakstā jānorāda tās personas vārds, kura parakstījusi deklarāciju)

II NODAĻA

Pārejas noteikumi

3. pants

Tranzīta preces

Nolīguma noteikumus var piemērot precēm, kuras eksportē no Marokas uz Horvātiju vai no Horvātijas uz Maroku, kuras atbilst nolīguma 4. protokola noteikumiem un kuras Horvātijas pievienošanās dienā ir vai nu tranzītā, vai pagaidu uzglabāšanā muitas noliktavā, vai arī Marokas vai Horvātijas brīvajā zonā.

Šādos gadījumos var pieļaut preferenciālu režīmu, ja retrospektīvi izdots eksportēšanas valsts muitas dienesta izcelsmes apliecinājums četru mēnešu laikā no Horvātijas pievienošanās datuma tiek iesniegts importējošās valsts muitas dienestiem.

8 Šis norādes var neiekļaut, ja informācija ir ietverta pašā dokumentā.

9 Skatīt Protokola 22. panta 5. punktu. Gadījumos, kad eksportētāja paraksts nav vajadzīgs, atbrīvojums no tā nozīmē, ka arī parakstītāja vārds un uzvārds nav jāraksta.

III NODAĻA

Nobeiguma un vispārīgi noteikumi

4. pants

Marokas Karaliste apņemas neizvirzīt nekādas prasības, lūgumus vai pieteikumus un nemainīt vai neatsaukt nevienu koncesiju saskaņā ar 1994. gada VVTT XXIV panta 6. punkta un XXVIII panta noteikumiem saistībā ar šo Savienības paplašināšanos.

5. pants

Pienācīgā laikā pēc šā protokola parafēšanas Eiropas Savienība paziņo dalībvalstīm un Marokas Karalistei nolīguma tekstu horvātu valodā. Valodas versija, kas minēta šā panta pirmajā teikumā, no šā protokola spēkā stāšanās dienas kļūst autentiska saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā nolīguma versijas, kas sastādītas angļu, arābu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāliešu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā.

6. pants

Šis protokols ir nolīguma sastāvdaļa.

7. pants

Šo protokolu atbilstoši savām procedūrām apstiprina Eiropas Savienība, dalībvalstu vārdā — Eiropas Savienības Padome, un Marokas Karaliste. Līgumslēdzējas puses paziņo viena otrai par šim nolūkam vajadzīgo procedūru pabeigšanu. Apstiprināšanas dokumentus deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātā.

Šis protokols stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā, kas seko dienai, kad visas Puses paziņo viena otrai par šim nolūkam vajadzīgo procedūru pabeigšanu.

3. Līdz protokola spēkā stāšanās brīdim to piemēro provizoriski no 2013. gada 1. jūlija.

8. pants

Šis protokols ir sagatavots divos eksemplāros angļu, arābu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, maltiešu, latviešu, lietuviešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

TO APLIECINOT, attiecīgie pilnvarotie ir parakstījuši šo protokolu.

, gada ...

Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā —

Marokas Karalistes vārdā —